Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Pan przez widzenie w nocy Pawłowi nie bój się ale mów i nie zamilczałbyś |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pan zaś w nocy przez widzenie powiedział Pawłowi:\* Przestań się bać,\*\* lecz mów i nie milcz,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedział zaś Pan w nocy przez widzenie Pawłowi: "Nie bój się, ale mów i nie zamilcz, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Pan przez widzenie w nocy Pawłowi nie bój się ale mów i nie zamilczałbyś |

1. 1) <x>470 2:19</x>; <x>510 23:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 1:8</x>; <x>510 27:24</x>; <x>530 2:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W tym czasie Paweł pisał 2Ts, z którego możemy wnioskować o jego odczuciach (<x>600 3:2</x>). Czuł się podobnie jak Eliasz (<x>110 19:4</x>) i Jeremiasz (<x>300 15:15-16</x>). [↑](#footnote-ref-4)